

## LES MARCHÉS PRÈS DE CHEZ VOUS

## C'EST JOUR DE MARCHÉ !

## Deiz ar marc'had zo !

Grands, petits, couverts, de plein air, en journée ou en nocturne, le Finistère compte plus de 200 marchés. Bien plus qu'un simple endroit où faire ses courses, le marché est un espace de convivialité où nos cinq sens sont toujours en éveil. A chaque saison, on attend avec hâte les spécialités finistériennes. On a plaisir à échanger avec les producteurs, à partager les meilleures recettes pour cuisiner les produits achetés ou à papoter avec les habitants et se laisser guider vers les plus beaux coins à découvrir tout à côté.



Le Marché de Plozévet

It's market day in Finistère, there are more than 200 markets all year round. Small and large ones, indoors or outdoors, during the day or at night. It's not just a place to get fresh food, it's a way of living. Every new season, we wait for regional specialties. Chatting with the farmers, sharing the best recipes with the products we bought from them, discussing with the locals, getting tips about the best spots to see around.

Bras pe vihan, dindon un dicoen pe digor d'an oabl, e-pod an deiz pe diouzh an niz, e Penn-ar-Bed e kontez ouzhPenn 200 marc'had. Estreget le hioù d'ober prenadennoù int nevez tachennoù blyus.

ma vezeger degemeret mat ha digarezioù da lakaot hor skiantoù war evez heped. E pep kouz eus ar bloaz e vez mal d'ol hol gwellet meurzh di Penn-ar-Bed. Plizh e vez eus ar vro, koz ar brodor, e teñz ar sefadoù gwellañ abalonour da gomañh ar produc'ñ bet prenet pe o floañgant gant dud hag o vezon heñhet betek brawon korniou ar vro.



Produits régionaux Epicerie fin Cadeaux

## DES HALLES SI TYPHIQUES EN CŒUR DE VILLE



Les halles de Pont-l'Abbé

Au Moyen-Âge, on désignait les halles par le terme de « cohue », venant de la francisation de « koc'h'hu », signifiant marché couvert en breton. Un mot qui exprime bien les halles étaient une lieu central et animé ! Bien souvent, elles s'organisaient alors par corporation, l'allée des bouchers, le coin des poissonniers, plus loin celui des boulanger. Elles pouvaient aussi être dédiées à un seul type de commerce, comme le grain à Morlaix.

Plouescat compte parmi les dernières halles en bois de Bretagne. Uniques en Finistère, elles sont construites à la fin du XVI<sup>e</sup> siècle, elles sont aujourd'hui classées Monument historique. Les halles de Quimperlé en fer forgé et brique, avec des ornements en fonte et acier méritent le coup d'œil. Celles de Pont-l'Abbé sont elles aussi remarquables avec leur belle charpente de style Eiffel. Aujourd'hui, comme jadis, les halles demeurent un lieu incontournable, un lieu de rencontres et d'échanges où l'on a plaisir à flâner.



Covered markets, the "Halles" in city centers During the Middle Ages, the "halles" were called "cohue", which means crowd in French and covered market in Breton. That's how central and busy these places were! They were often organized by corporations: the butchers, the fishermen and the bakers further away. Some were dedicated to a specific kind of business such as grain trade in Morlaix for example. One of the last wooden "halles" in Brittany still stands in Plouescat. Unique in Finistère, it was built during the late 16th century and is today considered a historical monument. The "halles" in Quimperlé is made of wrought iron and bricks with steel ornaments: worth paying a visit! The one in Pont-l'Abbé was fully renovated under a stunning Eiffel style structure. The "halles" are a must-see, a place to meet and mingle or to stroll around.

Concarneau (début juin/fin août)  
Brest (Pilier Rouge)  
Brest (Sadi-Carnot)  
Brest (Saint-Martin)  
Brest (Saint-Marc)  
Brie (1<sup>er</sup> mardi du mois)  
Camarat-sur-Mer  
Cast  
Crozon (église)  
Douarnenez (centre-ville)  
Douarnenez (Ploaré)  
Guissény (juillet/août)  
Landéda (juillet/août)  
Landerneau  
Le Conquet  
Le Guilvinec  
Locranon (avril/sept)  
Locudy  
Moëlan-sur-Mer (centre-ville)  
Plonévez-du-Faou  
Plougasnou  
Pont-Aven  
Saint-Pol-de-Léon  
Telgruc-sur-Mer

Concarneau (début juin/fin août)  
Coray  
Daoulas (été)  
Ergué-Gabéric (Kerdevot, fin juin/fin août)  
Guipavas  
Locquénolé (mi-juillet/mi-août)  
Loconna-Daoulas  
Milizac-Guipronvel  
Ouessant (avril/octobre)  
Plouézoch (juin/août)  
Plouédern  
Plouénan (fin juin/début sept)  
Pouldreuzic (Penhors, mi-juin/fin août)  
Quimper (Penhars, parvis Maison pour Tous)

## LES MARCHÉS PRÈS DE CHEZ VOUS

## • LUNDI Monday

Toute la journée All day  
Plozévet (1<sup>er</sup> lundi du mois, petit marché)

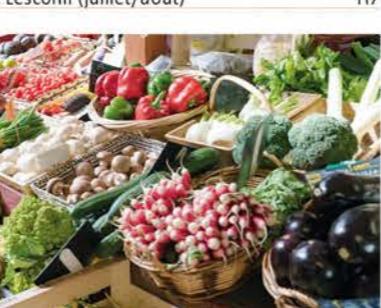
G6

Matin Morning  
Bénodet  
Concarneau  
Crozon (église saison estivale)  
Douarnenez (centre-ville)  
Guerlesquin  
Île-Tudy (église)  
Île-Tudy (parking du Sillon, juillet/août)  
Lesneven  
Saint-Nic (Pentrez, avril/sept)

F6

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Plobannalec-Lesconil (juillet/août)

H7



Étal de légumes au marché de Quimper

## • MARDI Tuesday

Matin Morning  
Brest (Pilier Rouge)  
Brest (Sadi-Carnot)  
Brest (Saint-Martin)  
Brest (Saint-Marc)  
Brie (1<sup>er</sup> mardi du mois)  
Camarat-sur-Mer  
Cast  
Crozon (église)  
Douarnenez (centre-ville)  
Douarnenez (Ploaré)  
Guissény (juillet/août)  
Landéda (juillet/août)  
Landerneau  
Le Conquet  
Le Guilvinec  
Locranon (avril/sept)  
Locudy  
Moëlan-sur-Mer (centre-ville)  
Plonévez-du-Faou  
Plougasnou  
Pont-Aven  
Saint-Pol-de-Léon  
Telgruc-sur-Mer

C6

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne

F6

Matin Morning  
Audierne  
Bannalec  
Brest (Saint-Martin)  
Brest (Sauquer)  
Brest (Saint-Pierre)  
Brest (Europe)  
Châteauneuf-du-Faou  
Clohars-Carnoët  
Combrt (Sainte-Marine)  
Crozon (Bourg 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredi du mois)  
Crozon (église)  
Crozon (Morgat 1<sup>er</sup>, 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup> mercredi du mois (juill./août)  
Douarnenez (centre-ville)  
Douarnenez (Tréboul)  
Fouesnant (Beg Meil, juillet/août)  
Landivisiau  
Lannilis  
Locquirec  
Mellac  
Penmarc'h (Kétry)  
Plobannalec-Lesconil  
Plobouané  
Quimper (centre-ville, petit marché)  
Riec-sur-Belon  
Roscoff  
Saint-Urbain (sauf l'été)  
Sizun  
Trégunc

E6

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

F6

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

E8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

C6

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

F6

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

E8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

H9

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

F10

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

D8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

G9

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

F7

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

H9

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

C8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B11

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

D8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

G7

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

F11

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

C9

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B10

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

D7

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

G7

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

F10

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

H10

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

C6

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

F11

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B11

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

D11

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

E10

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

G10

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon / Evening  
Audierne (juillet/août)

B8

Matin Morning  
Audierne (juillet/août)

B8

Après-midi / Soirée Afternoon

# 1 TOUT commence en FINISTÈRE

A

commence  
en FINISTÈRE

B

commence  
en FINISTÈRE

C

## LÉGENDE

### Marchés

Fréquence  
Toute l'année  Saisonnier 

Nombre d'exposants  
1 à 30  31 et plus  Plus de 100 

Toute l'année,  
plus important en saison estivale 

Halles ou marché couvert 

### Transports

Aéroport  Gare  Liaison maritime annuelle  Liaison maritime saisonnière  Route fluviale (Nantes-Brest)  Liaison aérienne  Ligne de train SNCF / TGV / TER 

### Informations

Office de Tourisme de France  Office de Tourisme de France saisonnier 

### Sites touristiques et patrimoniaux

Site majeur Vauban UNESCO  Grand Site de France  Ville et Pays d'Art et d'Histoire  Plus Beau Village de France®  Petite Cité de Caractère®  Port d'intérêt Patrimonial  Port de pêche et/ou de plaisance  Plus Beaux Détours de France  Grand Site de France Pointe du Raz en Cap Sizun  Parc naturel régional d'Armorique  Parc naturel marin d'Iroise  Réserve de biosphère  Espace naturel  Espace boisé 

DÉPARTEMENT  
Finistère  
Penn-ar-Bed



0 Kilomètres 5 10

ACTUAL cartographie +33 (0)3 25 71 20 20 - CS689 - 11/25

REPRODUCTION INTERDITE SAUF AUTORISATION

[www.actual.fr](http://www.actual.fr)

Sources dédiées breveté - Département du Finistère, FRandonnée, IGN, OSM

Brevet et copyright réservés sous licence www.zcard.fr



No. 143910/12

